

# ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVISEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

Citatelji v:  
CHICAGI, NEW YORKU,  
DETROITU.  
sploh po in izven  
Amerike

VOL. XXXVIII.—LETNO XXXVIII.

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY (PETEK), OCTOBER 28, 1955

STEVILKA (NUMBER) 206

## Zadnje vesti

Oblačno, topleje z najvišjo temperaturo 78, najnižje 46 stopinj, to je vremenska napoved za danes. Za jutri se napoveduje celo dež.

Danes prav v zgodnji jutrajni ura je bil na Public Square do smrti povozen 27-letni David Galazin, nameščenec pri Plain Dealerju. Ž njim je bil Eugene Hess, enako zaposlen pri Plain Dealerju. Hess je dobil resne poškodbe in se nahaja v bolnišnici. Voznik ki je po nesreči zbežal, je že arceriran. Vozil je v blazno hitrostjo, ne oziraje se na svarilne luči. Gre za 26-letnega predstavljala, ki je v službi New York Central železnice.

70 neodvisnih unij se je snoči na zborovanju v Clevelandu izreklo za zvišanje podpore za brezposelnost, kar ga predlagajo C.I.O. in o čemer bomo glasovali pri volitvah dne 8. novembra. Tudi poslanec Charles Vanik se je izrekel za ta predlog C.I.O.

Nabiranje prispevkov za Community Chest je uspešno končano. Cilj je ne samo dosežen, marveč celo prekoračen. Zbrali so skupno \$8,305,795.

Tajnik za kmetijstvo federalne vlade Ezra Benson se nahaja danes v Minnesotu, kjer obupno branji svojo agrarno politiko. Benson je na vesti, da je tudi v federalni vladi nerazpoloženje do njega, trdil, da to ni res. Ni mu namere, da odstopi, imel pa je namero popreje. Takrat, ko je stopil v vlado, je Eisenhower sam povedal, da bo v vladi le dve leti. Sedaj se je odločil, da ostane v vladi.

Vodstvo republikanske stranke je bilo opozorjeno, da bo sedanjo politiko imelo za seboj le denarni svet in profesjonale, da pa naj se zaveda, da stranka si cer zgubila povsod, tudi med naščenci po raznih uradih.

Šef ustanove za pobijanje otroške paralize—polio—je najavljal, da bo s sedanjimi sredstvi lahko dosežen končni cilj. V sedmih, najkasneje v devetih letih, polio ne bo več nevaren.

Važni zunanjne politični dogodki:

Francoski predsednik vlade Edgar Faure je danes dobil zaupnico v francoski narodni skupščini. Francoski zunanjni minister Antoine Pinay ima tako v Ženevi močnejši položaj.

V Ženevi sami so trije zapadni zunanjji ministri stavili Molotovu tale predlog: Sovjetska zveza naj privoli v zedinjeno Nemčijo, zapadni blok pa nudi Sovjetski zvezni garanciji, da priskoči na pomoč, če bi jo Nemci napadli. Molotov je včeraj na ta predlog odvrnil, da se mu ne mudri, da bi takoj o njem razgovarjal. Danes je isti predlog zopet na dnevnom redu.

Razmere med Egiptom in judovsko državo Izrael so se zopet postrile. Vlada v Egiptu trdi, da so judovski vojaki na meji napadli egiptsko vojaško postojanko, pobil pet vojakov, dvajset pa odpeljale s seboj kot vojne ujetnike. Judovska vlada zarika te vesti in pravi, da so Egiptčani izvedli napad, ubili enega judovskega vojaka in vzeli v ujetništvo dva. Krivdo zvraca vsaka stranka na drugo.

V Londonu so stopili časopisi v razpravljanje kaj bo s princezino Margaret. Najbolj vplivni list Times Margaret svari naj

## Adlai Stevenson pove v soboto ali kandidira ali ne

WASHINGTON, 27. oktobra—Senator Estes Kefauver je danes najavil, da se bo Adlai Stevenson to soboto javno odločil, ali bo kandidiral za predsednika republike ali ne. Bivši predsednik Harry Truman se je pred Adlaijem Stevensonom, katerega je do sedaj vedno priporočal za demokratskega kandidata, opravičil radi svojega zadnjega nastopa v New Yorku, kjer je hvalil Averella Harrimanu, da če bi bil on v državi New York, kjer je Harriman govor, bi glasoval za Harrimanu kot predsedniškega kandidata. Harry Truman je bil v svojem opravičevanju prevoden. Adlai Stevenson je dejal, da bi v družbi Adlaia Stevensona isto trdil o njem t.j. Stevensonu.

+ + +

V notranje političnem pogledu je treba omeniti značilne dogodke, ki kažejo na ameriški jug. Senator Lyndon Johnson se je dal združniško preiskati radi posledic srčnega napada za praznike 4. julija. Zdravnik so ga zagotovili, da je popolnoma okreval in da bo lahko v prihodnjem kongresu prevzel v svoje roke vse posle vodje demokratske večine v senatu.

Drugi važni demokratski politik iz Texasa je predsednik spodnje zbornice Sam Rayburn. Senator Johnson in predsednik Rayburn delata skupaj. Zadnje politično namigavanje pa je to, da nobeden od njih ne bo kandidiral za predsednika, da pa iščeta skupni program demokratske stranke, ki bi zadovoljil tudi tiste južnjake na skrajnem kriku demokratske stranke na jugu.

Tudi trdijo, da sta oba demokratska politika, Lyndon Johnson in Sam Rayburn, brez pogojno za Adlaia Stevensona kot demokratskega predsedniškega kandidata. Demokratski "New Deal" naj bi se spriča današnjega gospodarskega položaja v Ameriki do gotove meje nagnil na konservativno stran, da bi demokratska stranka postala zopet enota.

**Popravek**  
Pravilna telefonska številka Mr. in Mrs. Anton Vatovec, ki sta se preselila v Maple Heights, je MO 3-7672.

**Nova številka**  
Naš zastopnik Mr. John Renko, 1016 E. 76 St., ima novo telefonsko številko — namreč UT 1-6956.

**Redna seja**  
Redna seja društva Euclid Pioneers št. 158 S.N.P.J. se vrši nočjoj ob pol osmih v Ameriško jugoslovanskem centru na Recher Ave. Članstvo je vabileno, da se udeleži polnoštevilno.

## RUSI O RUSKIH STANOVANJIH

Ruski stavbeniki, ki se nahajajo v Clevelandu, so bili oblegani z raznimi vprašanji, v kakih hišah in stanovanjih stanuje rusko ljudstvo. Rusi so pojasnili, da tam ne pozajmo nobenih "kontraktorjev," kar je to slučaj v Ameriki. Kdor si hoče postaviti lastno hišo, lahko zaprosi vlado za posojilo, plačuje pa dva odstotka obresti. Državni stavbeniki mu pomagajo. Pri zidavi hiš

radi ugleda dvora ne poroči Townsenda. List Daily Mirror, ki ima najvišjo naklado, brani Margaret. Tretja skupina lista je ona, ki očita Margareti čudne kupčije. Na eni strani bi se rada poročila s Townsendom, na drugi strani pa hoče obdržati vse pravice, ki ji sedaj pripadajo kot britanski princezini. Margaret sama se je zopet oglašila pri anglikanskem nadškofu Fisherju.

## TUJ AVTOMOBILIST NA AMERIŠKIH CESTAH

Rod raznih princev in princezinj izgineva. Če se še pojavi v javnosti, vzbudi neko zanimanje kot je vsaka redkost končno vendarle zanimiva.

Princ Alphonse Langenbourg, star 31 let, se je v Benetkah poročil s 15 letno princezino Iro. Časopis je se precej razpisalo o tej poroki. Alphonse pa ni več princ, ki bi živel brez dela. V Mexico City prodaja avtomobile. Mlada poročenca sta šla iz Benetk nazaj v Mehiko, za poročno potovanje pa sta si vzela Združene države. Potovala sta z avtomobilom znamke Mercedes-Benz.

Ko sta bila novo poročena na glavnih cestah New Jersey, sta vozila zelo hitro. Na avtomobilu pa sta imela merilo za hitrost vožnje, ki pa je kazalo na evropske kilometre, ne pa ameriške milje. Te so večje od kilometra. Alphonse je misil, da vozi s pravilno brzino, ker je imel pred očmi kilometr. Cestno nadzorstvo ga je ustavilo, ker je prehitro vozil. Ko pa je Alphonse pojasnil, da se drži kilometra ne pa milje, se je končno s tem poročnil zadovoljil tudi cestni nadzornik. Po povpraševanju kdo, odkod in kam—je cestni nadzornik vprašal Alphona, ki je veliko potoval z avtomobilom tudi po drugih državah, kakšen vtip ima o ameriškem cestnem prometu. Alphonse je značilno odgovoril:

"Amerika ima čudovito lepe ceste. Po teh cestah pa vozi vsakdo,—moški, ženske in otroci—pa celo norci!"

## SKROMNI SO POVIŠANI

Ime dr. Alberta Schwetizerja je svetovno znano. Je zdravniški misijonar v Kongu v Srednji Afriki že od leta 1913. Izobražen je na vseh poljih. Rojen v francoski Alzaci, te dni je bil v Franciji, pa tudi v Švici. Iz Švica se je bil namenil v London in je kupil vozni listek tretjega razreda, torej zadnjega.

Dr. Albert Schweitzer je bil sprejet tudi na britanskem dvoru. Kraljica Elizabeta mu je poddelila najvišje angleško odlikovanje za "posebne zasluge." To odlikovanje nosi le 24 državljanov britanskega imperija, med tujci pa je to odlikovanje prejel ameriški predsednik Eisenhower.

Cene svinjini padajo naprej in sicer zelo močno. Tako v Clevelandu, kakor v Chicago so te cene stale na najnižji stopnji; nizek rekord je bil dosežen meseca julija leta 1944. Kriza farmarjev je na vsak način predurim.

Velike ameriške industrijske družbe so objavile pregled o svojem poslovanju v prvih devetih mesecih leta 1955. Promet se je povečal, povečala se je prodaja, povečal pa tudi dobitek. Velika družba General Electric je prodala svojih produktov v tem času za \$2,246,000,000, čisti dobitek pa je značilno \$141,000,000. Razvitejšči se je šlo iz Amerike v Evropo. Zapadnoevropsko gospodarstvo je v silnem razmahu, nima pa dovolj premoga za svoje potrebe. Samo v mesecu septembra je šlo iz Amerike v Evropo 3,700,000 ton premoga, kar znači povojni rekord. Za leto 1956 napovedujejo te družbe, da bodo izkopale 500,000,000 ton premoga, za leto 1955 pa 450,000 do 470,000,000 ton. Tudi te družbe gorovijo o rekordih.

V Ameriki je znano podjetje fotografiskih potrebnosti po imenu Kodak. Tudi to podjetje gre od rekorda v rekord in ravnatelj trdi, da je splošna gospodarska tendenca ta, da narašča produkcija, ker narašča tudi povpraševanje po blagu.

## Bazar in ples

Krožek št. 3 Progresivnih Slovenskih priredi svoj letni bazar in ples v nedeljo, 30. oktobra v Ameriško jugoslovanskem centru na Recher Ave. Bazar se prične že ob 2. uri popoldne. Razstavljenih bo obilo krasnih ročnih del, katere si bodo posetniki lahko nabavili za darila svojcem, nabavili si bodo pa lahko tudi fino domače pecivo, katerega bo vsakovrstnega.

Zvečer ob 6. uri se prične plesna zabava, za katero bo igral John Grabinarjev orkester. Članice se prijavijo priporočajo v obisk. Preostanek je vedno porabljen v dobrodelne namene, radi katerih so Progresivne Slovenske znanke.

## V GOSPODARSTVU—POVSOD NOVI REKORDI;

# LETOS \$392,000,000,000 DOHODKOV

## V WASHINGTONU TRDIJO, DA BO V L. 1965 500 MILIJARD V ŽEPU

WASHINGTON, 27. oktobra—Kako se je razvijal skupni ameriški narodni dohodek? Tajništvo za trgovino je izdalо za prvi devet mesecev gospodarski pregled, iz katerega izhaja, da će se bo gospodarstvo v Ameriki razvijalo do konca leta, kakor se je razvijalo v devetih mesecih, je računati s tem, da bo značilno celokupni narodni dohodek leta 1955 392,000,000,000 dolarjev. Ta številka znači rekord. Bela hiša pa napoveduje, da imamo pred seboj še nadaljnji deset let blagostanja in da bo v letu 1965 značilno celokupni narodni dohodek 500,000,000,000 dolarjev.

Ko gre za celokupni narodni dohodek enega leta, je zanimiv pregled, kakor ga objavlja trgovinsko tajništvo. Leto 1953 je bilo označeno kot gospodarsko dobro leto. Narodni dohodek je takrat značilno \$364,000,000,000.

V letu 1929, ki je bilo tudi dobro leto, je značilno narodni dohodek 104,000,000,000 dolarjev.

Sledila so leta depresije. V letu 1933 je značilno tudi dohodek le 56,000,000,000 dolarjev. Zadnja svetovna vojna je usmerila gospodarstvo tudi v vojno industrijo in je značilno leta 1941 celotni narodni dohodek \$125,000,000,000.

Tudi vojna na Koreji je prispevala svoje. Z narodnim dohodom smo šli navzgor in je ta dohodek značilno prvo leto vojne na Koreji \$285,000,000,000.

Amerika se je oboroževala. V letu 1951 smo potrošili mnogo za obrambo Amerike in njenih zaveznikov, cvetela je vojna industrija. To leto je značilno celokupni narodni dohodek \$328,000,000,000. Sedanji federalni proračun ima za obrambo in vojaške namene več kakor polovica svojih postavki in potrošimo na leto samo za te namene več kakor 34,000,000,000 dolarjev. Zoper je prizadeta vojna industrija.

Velike ameriške industrijske družbe so objavile pregled o svojem poslovanju v prvih devetih mesecih leta 1955. Promet se je povečal, povečala se je prodaja, povečal pa tudi dobitek. Velika družba General Electric je prodala svojih produktov v tem času za \$2,246,000,000, čisti dobitek pa je značilno \$141,000,000. Razvitejšči se je šlo iz Amerike v Evropo. Zapadnoevropsko gospodarstvo je v silnem razmahu, nima pa dovolj premoga za svoje potrebe. Samo v mesecu septembra je šlo iz Amerike v Evropo 3,700,000 ton premoga, kar znači povojni rekord. Za leto 1956 napovedujejo te družbe, da bodo izkopale 500,000,000 ton premoga, za leto 1955 pa 450,000 do 470,000,000 ton. Tudi te družbe gorovijo o rekordih.

V Ameriki je znano podjetje fotografiskih potrebnosti po imenu Kodak. Tudi to podjetje gre od rekorda v rekord in ravnatelj trdi, da je splošna gospodarska tendenca ta, da narašča produkcija, ker narašča tudi povpraševanje po blagu.

## Vrnili iz domovine

Poznani izdelovalec harmonik, Mr. John Mikus se je po enotnem bivanju v rojstni domovini vrnil na svoj dom na 6607 Edna Ave., kjer ga prijatelji in znani lahko obiščajo.

Podobna poročila prihajajo iz kemične industrije, posebno pa iz avtomobilske industrije. Na konferenci štirih zunanjih ministrov v Ženevi povdarijata ameriški državni tajnik John Foster Dulles in ruski zunanjji minister Vjačeslav Molotov — mir! V Severni Afriki vre; tudi v Egiptu na meji med to državo in državo Izrael vre. Tam so postavili neko nevtralno zono, pa je bila tudi ta zona pozorišče bojev.

Ameriški državni tajnik se za te kraje interesira. Po zadnjem svetovni vojni je minilo deset let in je dobio 645,000,000 bivših kolonialnih domačinov politično svobodo. Ko gre ga Afriko, sfnaj Amerikanec predstavlja tole: Afrika je ozemlje, ki je štirikrat večje kot ozemlje Združenih držav, ima pa okrog 200,000,000 ljudi. Kdor hoče gospodarstvo nad zapadno Evropo, mora imeti oblast nad Severno Afrikijo. To je dokazala zadnja svetovna vojna. Gospodarsko vzeto pa je važno, da četudi je v Afriki 90 procentov nepisemnih ljudi, pa Afrika sama daje 98 odstotkov svetovne proizvodnje diamantov, 60 odstotkov urana, 55 odstotkov zlata in 22 odstotkov bakra in cinka. Ker gre v svetu za najvažnejša, to so gospodarska vprašanja, je Afrika v gospodarstvu sveta s svojimi surovinami vsekakor važna.

## ANTHONY RUDMAN

V Glenciff sanatoriju, kamor se je podal šele včeraj zjutraj, je sinoči umrl Anthony Rudman, stanovanec na 719 E. 157 St.

Star je bil 70 let in je bil doma iz vasi Ardross, Raka pri

**"ENAKOPRAVNOST"**

Owned and Published by

THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.  
8231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO

HEnderson 1-5311 — HEnderson 1-5312

Issued Every Day

Except Saturdays, Sundays, Holidays and the First Week in July

## SUBSCRIPTION RATES — (CENE NAROČNINI)

By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:

(Po raznašalu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):  
For One Year—(Za eno leto) \$10.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 6.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:

(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):

For One Year—(Za eno leto) \$12.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 7.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

**PRAVICA—NE MILOŠCINA!**

(2)

Vprašanje zvišanja podpore za čas brezposelnosti in dajanja te podpore za daljšo dobo, bi bilo enostavno rešiti pri volitvah 8. novembra, če bi delavstvo, ki je na vprašaju življensko zainteresirano, organizirano in neorganizirano, res enotno nastopilo in enotno volilo.

Ko gledamo na volilne rezultate, lahko nasprotno prijemo dejstvo, da 30, celo 40 odstotkov organiziranega delavstva voli republikansko. Je pač tako in je za ameriško delavstvo značilno, da unije hitijo z izjavami, da ni čas, da bi se ustanovila delavska politična stranka. Tudi to vprašanje je aktualno spričo dejstva, da se bosta AFL in CIO tudi formalno združili v eno organizacijo. Ali ni ta združitev prva stopnja k ustanovitvi delavske politične stranke? Delavstvo pravi, da ne.

Leto 1955 smo ob več prilikah označili za pomembno leto v ameriškem delavskem gibanju. V novih delavnih pogodbah pri velikih ameriških industrijah, prva je bila industrija avtomobilov, se je vsaj delno uveljavila zahteva po garantirani letni mezdi. Ne še sto odstotno, toda princip se je začel uveljavljati. Že v teh pogodbah je šlo za tem, da delavec, ki nima dela, ne života, ne prejema neko miloščino, podporo, kakor da je na "relifu," marveč naj ima trdno zavest, da ostane tudi v času ko ne more delati—človek z gotovim dostopanjem.

Ko gre za čas brezposelnosti, gre tudi za dolžnosti podjetij, pa tudi držav in občin. Kakšna naj bo soudeležba pri dajjanju te podpore, tako podjetij, kakor države, je stvar računov. Nam gre za princip, da se je v letu 1955 osvojila ideja, da pri brezposelnemu delavcu ne sme iti več za kako miloščino ali "relif," marveč za tako gospodarsko vzdrževanje njega in družine, da bo tudi v tem času ostal ameriški človek z ameriškim, čeprav znižanim standardom. Za potrdilo tega principa bo šlo tudi pri volitvah dne 8. novembra 1955.

Ko se je sprožilo to vprašanje, je bil začetek dober. Ohijska CIO je zbrala potrebnih 132,000 glasov—podpisov, da se pri volitvah mora o tem predlogu glasovati. Po zakonu zahtevami podpisi, če naj se za kak predlog pri splošnih volitvah glasuje, so bili zbrani zadostni podpisi in dne 15. avgusta je bil notranji upravi v Columbuse izročen predlog, da ga vlada v Columbuse predloži ohijskim volilcem dne 8. novembra na glasovanje. Boj za in proti se je začel. Kdor vzame v roke angleško pisane ohijske liste, posluša radio in prisostvuje televizijskim prenosom, je bil že do sedaj priča hudi bitki za in proti.

Ta bitka se bo prav do 8. novembra nadaljevala. Na obeh straneh se zbirajo propagandni fondi. Delodajalci so se obvezali, da prispevajo k temu fondu, kar, \$1,000,000. Proti povisanju podpore in podaljšanju časa dajanja te podpore, so nastopile razne gospodarske zveze kot so:

Ohijska trgovska zbornica, ohijska zveza industrijev, ohijska zveza bank, ohijska zveza trgovcev na debelo in na drobno, ohijska zveza mlečne industrije, ohijska zveza gradbenikov, ohijska hotelska zveza, ohijska zveza čistilcev oblek, ohijska zveza petrolejske industrije in druge.

Po našem mnenju bo treba biti volilcu na straži, da točno ve ali bi povisanje podpore za brezposelnost seglo tudi v njegov davčni žep. Z drugimi besedami, ali se ta podpora krije iz splošne davčne blagajne, ali iz posebnega fonda. Da bi se krila iz splošne davčne blagajne—s tem že nastopajo in bodo nastopali ohijski delodajalci. Resnica pa je ta, da obstajajo v državi Ohio posebni fondi, s katerimi skupna davčna uprava nima nobenega opravka. Delodajalec mora po dosedanjem zakonu plačati v ta fond 60 centov na vsakih sto dolarjev mezde. V tem fondu je že zbranega več milijonov dolarjev, je torej fond aktiven. Enako zakonodajo imajo tudi druge države in je na primor povprečnost \$1.20 na vsakih \$100 plačane mezde, država Massachusetts pa ima zakon, da delodajalec plača v ta fond celo \$2 na vsakih sto dolarjev mezde. Torej politična orientacija: V fond ne gredo splošni davki, marveč prispevki, ki jih mora plačati delodajalec!

L. C.

**UREDNIKOVA POŠTA****Po dolgem času**

CLEVELAND, Ohio—Mnogo je že precej časa, odkar sem se oglasil zadnjč v našemu časopisu. Sicer sem se že nekajkrat lotil s pisanjem, pa predno sem napol dovršil, sem se naveličal in odložil na pozneje. Tako se mi je zavleklo do sedaj. No, zdaj, ko se mi je zopet ogrela žilica, da bi poskusil kaj staviti na papir, sem se zavzel, da bom urednik postal toliko, kolikor bom napisal—zato pa če bo sredi stavka zmanjkalo nadaljevanja, veste, da se mi je ravno tam "ustavilo."

Citam razne naše ameriško slovenske časopise. Vsi imajo več ali manj potopisov naših starih slovenskih Amerikancev.

Nekateri si po dolgih letih zazelijo zopet videti mili dom, kjer jim je teklá zibelka, drugi iz enega ali drugega vzroka ne gredo tja, ampak gredo na ogled njih nove domovine, naše velike, bogate Amerike, ki tudi slovi po svojih krasnih in čudovito razvijenih krajinah.

Ti rojaki se pri teh potovanjih poslužujejo raznih prevoznih sredstev. Ni dolgo tega, ko je le redkemu našemu rojaku prišlo na misel, da bi se vsedel v velikega železnega ptiča in se kar po zraku spustil preko širine Atlantika in pristal na suhu tla tam kje v Parizu ali Zagrebu. Danes je že v modi, da ti prijatelj s ponosom reče: ja, v stari kraj sem se namenil. Z aeroplano grem, čem videt' kako je v luftu, prav'jo, da je fajn in si prec tam. In pravijo, da ti želodec nič ne obrača tamgori.

Ko berem te potopise mi misluhajo ha one stare čase, ko je nam "Kranjecem" in "Avstričcem" vladal sam cesar Franc Jožef. Kaj bi neki on rekel ko bi se danes nemadoma pojavit med nami, njegovimi nekdajimi podaniki? Sigurno bi od samega začudenja buljil v svoje bivše vojake, katerim je za vojaško službo plačeval celih čest krajcarjev na dan (za nameček pa so nam včasih dobro nategnili ušesa), danes se pa ti vozijo okrog v večji udobnosti kot se je tiste čase sam cesar! Pa naj kdo reče, oh, da bi se enkrat vrnil tisti dobr, zlati stari časi!

Ko človek prehaja v zrela leta, se rad v mislih povrne v one davne čase, ko je še v brezskrbni mladosti sanjal kako lepo in prijetno bo življenje ko enkrat doraste. Od tiste dobe, ko smo se kot otroci brezskrbno podli okrog kajžic na vasi, smo vsi do enega doživel marsikaj. Bili so veseli časi pa tudi marsikatero gremko uro se je prezivilo, včasih malo da ni kdo skoro z obupom zrl v bodočnost. Prisejenci smo imeli svoječasno težko borbo. V novi domovini se je bilo treba privaditi novega načina življenja. Tisti, ki so bili toliko srečni, da so prišli v večje slovenske naselbine, se vsaj niso počutili kot izgubljeni ove sredi velikega tujega pašnika. Oni, ki so prišli v kraje, kjer ni bilo lastnih rojakov, in so imeli za sosedje tu rojene, kateri so mnogokrat zelo pisano gledali na tujezemce, so občutili zapostavljanje in večkrat zaničevanje.

Težave so bile z delom po tovarnah. Slovenci so po večini prihajali iz kmetij, tovariškega dela niso bili vajeni. Zato so tu v Ameriki sprejemali vsakršno delo—le da je bil zasluzek. Da je bil ta posel skoro vedno najtežji, je danes splošno znano. Da, težko je bilo to delo, in skromen je bil zasluzek. Ampak z priložnostjo, katera se je nudila vsakemu marljivemu priseljenemu, se je življenje tu v Ameriki boljšalo od leta do leta. Seveda, senški koncert v nedeljo, 30.

vmes so prišla leta hude depresije, v katerih je veliko ljudi prišlo ob ves prihranek, ker ni bilo dela in zasluga. Tudi za temi starimi časi se menda nihče ne joka!

Bil sem še čisto mlad, ko so pred prvo svetovno vojno začeli odhajati iz naše in sosednjih vasi mladi fantje in možje, ki so šli iskat srečo v novi svet. Težko so se poslavljal, niti eden ni šel, da ne bi v slovo zaklical—vidimo se čez leto dni! Življene na domu je bilo tako revno in borno, da si je vsak mislil, saj ne more biti nikjer slabše kot tu—bodo pa ti, ki so doma ostali, imeli vsaj grizljaj več za v usta.

Prišedvi v Ameriko, so pisali domov, a njih pismo so bila obsožna. Dolg čas jim je bilo v tujini, delati so morali trdo, zasluzek ni bil tako velik, kot so o njem sanjali, da bo. V odgovor so doma prejemali prošnje—pošli hitro denar, plačati moramo franke (davke), nimačno denarja in še to bajto nam bodo odvzeli. Tedaj se ni nihče oglasil in kritiziral, češ, cesar je vse pozrl. Za borni obstanek so se v domovini tudi tiste čase borili. Danes—po dveh težkih vojnih, v katerih je bilo tam večini uničeno do malega vse, pa prosijo, da bi jim takojšnji rojaki poslali kako pomoko. Ne prosijo baš denarja, tudi za hrano se ne pritožujejo, čeprav vemo, da nimajo kdovskoj na izberi, lačni le niso kot smo bili mi, ki smo jo odkurili od doma pred ali takoj po prvi svetovni vojni.

V vojni dobi, ko so oni tamkaj prestajali najhujše gorje, smo imeli tukaj takorekoč "zlate čase." Ne mislim s tem, da smo živel v razkošju in izobilju v brezdejju, pač pa, delalo se je s polno paro, zasluzek se je višal, in kar je glavno, nam ni bilo treba bežati pred kakim sovražnikom, nam niso s strahom utripala naša srca, ko je nad nami brzelo lefalo, ker podzavestno smo se čutili varne pred napadom. Gotovo, da je bilo več stvari na točkah ali racionizirnih, mislim pa, da vsled tega ni bilo nihče lačen ali žejen.

Zato, koliko lepše bi bilo našim ljudem, ki so ostali v stari domovini, da bi tisti rojaki, katerim se tu v dobrri Ameriki godi dobro, ki pa se tako radi razpisujejo o mizeriji v domovini, spomnili na svojo človeško dolžnost! Mesto, da bi te revče obmetavali z raznimi človeku nespodobnimi pričmi, bi jim poslali od časa do časa majhen paket v darilo. Tisti rojaki, ki danes kritizirajo Ameriko, da pomaga Titu, ne bi smeli pozabiti, da se imajo oni sami začudili velikodušnosti Amerike, da danes uživajo dobre, katerih niso i oni sami poznali v še takoj zlatih časih, ko so se moroda nahajali na stolčkih v starem kraju. Zakaj ne privoščiti svojemu sorokaju iste dobre, kot si jih sam poželiš?! Amerikanci pravijo: Zivi in daj živeti—po temu nauku bi se morali vsi ravnavati—stari in novi ameriški Slovenci—pa bi gotovo veliko hitreje zasijali boljši časi tudi v rojstni domovini!

Na svidenje v nedeljo, 30. oktobra vam kliče

Odbor

N. B.—V krožkovko blagajno je daroval \$5.00 poznani Mr. Janko Rogelj. Mrs. Frances Valentini pa \$1.00. Iskrena hvala obema za velikodušna darova.

oktobra na odru Slov. nar. doma na St. Clair Ave. Rad posetim njih koncerne, ker so njih vspredi poljudno sestavljeni. Priskor so vsakem koncertu vključijo kako novo pesem. Ni mi znan natančen vspored nedeljskega koncerta, slišal pa sem, da bosta Josephine Turkman in Tony Perušek (to bo prvič, da ju bom slišal skupaj peti) zapela "Dragonar je prijahan" in "Pesem mlade ljubezni." Sophie Elersich bo pela solo, nastopil pa bo tudi Peterosev—štiri dekleta: Sally McIntosh (hčerka Feliks in Sophie Strumbel), Aggie Polshak, Steffie Polsak, Katherine Jurman in kot zvezda v srednjih letih bo sam Frank Kokal. Prav gotovo bodo ugajali. Kot dobre pevke, ki vedno ugajajo, bodo v trospevu zapele Jennie Fatur, Josephine Turkman in Sophie Elersich. Ena njih pesmi bo "Kaj ne bila bi vesela"—to je vredno, da jo bodo dobro vredno. Tudi skupni zbor in ženski zbor bosta nastopila v prvem delu programu.

Slavnost je otvoril starosta Vinko Levstek ter predstavil splošno poznanega vedno za narodno stvar vnetega tajnika Sokola Janko N. Rogelj, in blažnjnika Frančka Šober. Nato pa je predal vodstvo staremu navdušenemu Sokolu g. Rudolph Perdanu.

Boter je bil vedno agilni g. Frank Oglar, a botrica ga Zofka Birk, pionirka med naprednim ženstvom v Clevelandu. Prapor je držal za vsako narodno stvar vedno navdušen g. Frank Černe.

Glavni govornik je bil g. Ivan Zorman. Govorili so tudi g. Martin Antonič, Louis Balant iz Lorain, O., g. Janko N. Rogelj, in Mr. Courley, mestni rekreacijski komisar.

Isto se je na nedeljo, 19. oktobra pričelo z delom za cerkev sv. Vida na Glass Ave. Rev. Bartolomej Ponikvar, župnik te

Louis Pire.

Zadnje vabilo na bazar

EUCLID, Ohio—Več članic je že pisalo o bazarju krožka št. 3 Progresivnih Slovenc, ki se vrši dne 30. oktobra. Članice so šivale in kvačale več mesecov, da postrežejo občinstvu s krasnimi ročnimi deli.

Ime bomo določil predpasniki, robčkov, prevlak za blazine, rjuhe, glavno pa posteljno pregrinjalo, katero je res krasno. Sezite po listkih, kateri vam bodo na razpolago, kajti vrednost pregrinjala je mnogo, mnogo več kot pa boste dali zanj.

Vsem je znano delo krožka, kot prijazna in dobra postrežba. Manjkalno ne bo ničesar. Kuhalo in peklo se bo vse v nedeljo, tako da bo vse sveže. Druge zahvale za delo in čas ne iščemo, kot da nas razveselite z vašo navzočnostjo. Nedelje so ob zimskem času najbolj dolgočasne. Vabimo vas vse prav prijazno—pridrite in veselite se z nami!

Na svidenje v nedeljo, 30. oktobra vam kliče

Odbor

N. B.—V krožkovko blagajno je daroval \$5.00 poznani Mr. Janko Rogelj. Mrs. Frances Valentini pa \$1.00. Iskrena hvala obema za velikodušna darova.

Pri delu v Bishop & Babcockovih tovarni je dobila težjo poškodbo Mrs. Jennie Godec, 15920 Corsica Ave. Stroj ji je odtrgal prst na levem roku.

**PRED 25 LETI**

PRIREDIL: J. M. STEBLAJ

**OD 13. DO 20. OKTOBRA 1930**

li na stavbišču kdo hoče prvi imeti čast, da bo zasadil lopato za cerkev. Oglasil se je Mr. Anthony Grdina, ki je v imenu svojega očeta Mr. Anton Grdine davoral v tisoč in sto dolarjev in pridelal za lopato. Druga je bila zastopnica društva Slovenskih vdov, ki je poklonila cel tisoč, a tretji Mr. Jernej Knaus s \$500.

Gasolinska vojna je v teku med Standard in Shell oljnimi družbami. Cene padajo dnevno nov prapor.

Nenavaden val mraza je zajel Cleveland in je na 19. oktobra padlo živo srebro na 40 stopinj nad ničlo.

V teku enega tedna je bilo arretriranih radi opojnih pijač 203 oseb. Poseben je bil dogodek ko je agent zajel žensko, ki je čepeila nad galono žganje kapljice. Agent je vedel kaj ima pod kikljo, a ji ni delal sile, ampak lepo čakal, da se je žena vsa trda od čepenja dvignila in odkrila greh

## KDO JE MAX GERL?



sv. Krstine ter aktiven podpiratelj kulturnih ustanov in civilnih organizacij v dobrobit človeštva in prebivalstva mesta Euclida.

Je energičen, v obnašanju preprost in zelo nadarjen rojak, ki si zna ustvariti neomejeno zaupanje. Je zelo dober družabnik in dober organizator za podjetje, pri katerem dela. Je dober gospodar in več poslov, kateri so mu zaupani.

Letos se je odločil, da bo kandidat v 3. vardi za mestnega zastopnika mesta Euclid. Vse kaže, da ima letos lepo priliko biti izvoljen v mestno zbornico, ker je edini Slovenec, ki kandidira v tej okolici. Znano je, da v 3. vardi živi okrog 68 odstotkov Slovencev in če bodo ti volili za njega, ni o izvolitvi nobenega dvoma. Max Gerl kandidira kot neodvisen kandidat in ne bo nobenemu drugemu odgovoren za svoje delo kakor samo volilcem, kar to vrši že dolgo vrsto let na priljubljeni in spoštovani govorji Frank J. Lausche. Max Gerl ima v programu, da se bo zavzel za 3. vardo z vsemi svojimi močmi pa najsi bo to v varnostni ali gospodarskemu oziru. On se zaveda, da je neobhodno potrebno skrbeli za varnost proti požaru, pred nalinji in za uravnava kanalizacije, popravilo cest in varnostni prehod čez cesto pa naj bo to za otroke ali starejše ljudi. Zapomniti si moramo, da vredni councilman je tisti mestni organ, kateri mora imeti vedno oko v okolici, ki jo zastopa in ne samo od časa do časa kakor mu čas dopušča.

Poročil se je 21. oktobra 1933 Mary Janchar, hčerko Jancharjeve družine v Newburgu. V zakonu so se rodili trije otroci in sicer Marie, sedaj poročena Kebre, Maxine in Michael. Posečal je Roosevelt šolo v Euclidu in pozneje dovršil Collinwood High šolo v Clevelandu.

Do pred kratkim je lastoval in obravalo Maxie Beverage and Ice trgovino in sedaj se nahaja kot obratovodja pri gradbenem podjetju brata Andrew, ki zaposluje 45 ljudi. Je član, kakor tudi vsa njegova družina, vseh večjih slovenskih podpornih organizacij, član cerkevnega zbornika.

**PRILETNI DVOJICI**  
BREZ OTROK SE ODDA V NAJEM STANOVANJE S 4 SOBAMI IN KOPALNICO.  
Nahaja se na 1122 ANSEL RD., Suite No. 2 Za podrobnosti poklicite KE 1-1291

**ČEDNA SOBA**  
SE ODDA V NAJEM POSENEMU MOŠKEMU ALI DEKLĘTU. IMA VSE UGODNOSTI.  
Vpraša se na 967 EAST 69TH STREET

**KRIZMAN'S PARTY ROOM**  
390 EAST 156TH STREET  
vogal Lucknow Avenue  
Licitno opremljena soba za domače zabave, veselice in sesanke.  
Prostora za 100 oseb.

**John Petric**  
**George Kovacic**

UNIJSKA BRIVNICA  
(prej Lipanje)

Vedno najboljša posluga.  
Se priporočava.

761 East 185th Street

## GOSTILNE

## S L TAVERN

John Sauric — John Lenarsic  
CAFE — 7601 ST. CLAIR AVE.  
PIVO — VINO — ŽGANJE  
Vedno dober prigrizek in prijazna družba.

**MARIN'S TAVERN**  
7800 ST. CLAIR AVE.  
STANLEY in MAMIE, lastnika  
Tečimo TUDI  
nemško importirano pivo.  
Se priporočamo.

## AVTOBOMBSKA POSTREŽBA

## MAX'S AUTO BODY SHOP

1109 E. 61st ST. — UTAH 1-3040

Max Zelodec, lastnik

Nove avte, ki so poškodovani,  
popravimo, da zoper zgledajo  
kot novi.

## SUPERIOR BODY &amp; PAINT COMPANY

POPRAVIMO OGRODJE IN FENDERJE

Provrvno delo  
Frank Cvelbar

6605 ST. CLAIR AVE.—EN 1-1633

## RICH BODY SHOP

1078 E. 64 ST. — HE 1-9231

FRANK RICH, lastnik

Popravljamo motorje, zavore in

ogrodja ter plon svra popravila

pri avtu.

Barvanje avtov je naša posebnost.

Veterna posluga do 10. ure

## RE-NU AUTO BODY CO.

Popravimo vaš avto in prebarvamo, da bo kot nov. Popravljamo ogrodje in fenderje.

J. POZNICK — GL 1-3830

982 E. 152 ST.

## RAZNO

## Priporočamo,

da pijete pijačo slovenske tvrdke

DOUBLE EAGLE BOTTLING CO.

Oglašajte v Enakopravnosti

če se zahteva po mestu točno plačilo davkov, naj se zahteva tudi od zastopnika mestne zbornice, da bo dal vso pozornost okolici, katero zastopa.

V torem, dne 8. novembra so mestne volitve v Euclidu in dolžnost vsakega državljanja je, da se istih udeleži in s tem pripomore izvoliti administracijo, kateri zaupa in o kateri je prepričan, da bo zastopala njegove potrebe in interese.

Ponovno se apelira na volilce v 3. vardi, da storijo svojo dolžnost in volijo za dobrega mestnega zastopnika in ta je brezvonomno zaveden sin slovenske matere v osebi kandidata MAX GERL. Njemu oddan glas bo glas za našega človeka, katerega v zastopstvu naše naselbine tako nujno potrebujemo. Povejte vašemu sosedu in vašemu prijatelju, da naj voli za svojo kri, po izreku "kri ni voda," in Max Gerl naj bo prihodnji councilman v 3. vardi.

Louis Zgone.

## VDOVA SPREJME

NA STANOVANJE, MIRNO  
KI DELA. SI LAJKO KUHA IN  
IMA VSE UGODNOSTI.  
POSTENO PRILETNI ŽENSKO.

Vpraša se pri

MRS. SOPHIE SALMIC

5223 Glass Avenue

## DELO DOBIJO MOŠKI

## Išče se dvojico

za splošna hišna opravila in kuho. Nič pranja. Moški za šofiranje in delo zunaj hiše. Živimo naprej od SOM Center Rd. in potrebujemo dvojico, ki bi ji ugajalo življenje v predmetju, za oskrbovanje našega doma. Dobra plača in lepo stanovanje s privatno kopalnico.

Telefon:

Chestnut 7-8796

## HIŠE NAPRODAJ

Hiša za dve družini  
5 in 5 sob, na 13501 Casper Rd., blizu Hayden in St. Clair Ave. V zelo dobrem stanju. Cena samo \$17,900.

V Euclidu — hiša na 280 E. 193 St., od S. Lake Shore Blvd. 3 sobe spodaj, 3 zgoraj, stranične spodaj, kopalnica zgoraj. Odprtva veranda, garaža, cementni dovoz. Samo \$20,900.

Zidan bungalow na 771 E. 254 St., samo osem let star, v zelo dobrem stanju. Garaža, cementni dovoz, lota 50x140.

Zemljišče 100x1000 — nad dva akra dobre zemlje na Richmond Rd. med Euclid in Chardon Rd. Mestna voda, plin in elektrika.

Za podrobnosti se obrnite na

## STREKAL REALTY

405 EAST 200th STREET  
IV 1-1100

## MONCRIEF SKOZI CELO LETO

NAPRAVA ZA ZRAČENJE

Poleti HLADI — Pozimi GREJE

Obišite vašega MONCRIEF prodajalca

15302 WATERLOO RD.  
IVanhoe 1-0195

## USTANOVljeno 1908

Zavarovalnino vseh vrst vam točno preskrbi

HAFFNER INSURANCE AGENCY

6106 ST. CLAIR AVENUE

## CLEMENTS &amp; CO.

766 EAST 22nd STREET — EUCLID, OHIO

Licencirani prodajalci zemljišč

PRODAJAMO — OSKRBUJEMO NAJEMNINE — GRADIMO

RE 1-5075 ali RE 1-2429

## Odlični balet gostuje v Clevelandu



skupino v Kubi, in Igor Youškevitch, ki uživa sloves kot "najbolj odlični moški plesalec na svetu." Po daljši odstotnosti se je vrnil skupini, pri kateri si je dobil sloves.

Nočnjenji program bo vseboval nov balet "La Dame à la Licorne," ki je bil prvič podan pred nedavnim v Buenos Aires. Poleg tega bodo baletni predstave tudi "Les Sylphides" in romantični "Schéhérazade" ter "Pas De Deux Classique."

Program za jutri popoldne bo nalač pripravljen za mladino. Podani bodo baletni plese "Copelia," "Le Beau Danube" in "Pas De Trois Classique."

Sobotni večerni program vsebuje baletne predstave: "Swan Lake," "Pas de Trois Classique," "Capriccio Espagnol" in "The Mikado."

Vstopnice se dobre pri Burrow's, Higbee Co. ali Halle Bros. trgovini.

## OTROK NAJ NE JOKA ...

V Clevelandu se vrši kazenska razprava zoper 25 letnega DuRella iz Park Mount Ave. S. W., ki je obtožen, da je dne 4. aprila letosnjega leta tako močno stisnil svojega sedemnasečnega

otroka Allana, ker ta ni hotel zaspasti in je v zibelki jokal, da je na posledicah tudi umrl. Tako trdi otočnica, obramba pa pravi, da so bili vzroki otrokove smrti drugi. Kot priča je nastopila tudi žena, ki je svojega moža poskušala braniti, toda otrok je le mrtev. V družini sta ostala še dva otroka, dvoletni Norman in triletna Regina. Razprava se nadaljuje.

ATTLEE—  
PLEMENITAS?

Vodja britanske delavske stranke Clement Attlee najbrž zapusti vodstvo stranke, pa tudi svoje mesto v poslanski zbornici. Attlee ni dobrega zdravja. Pravijo, da ga nagovarja, da naj gre iz spodnje zbornice poslancev v zgornjo zbornico lordov, kjer bo imel čast, pa tudi pokoj.

## Sedaj na razpolago

## Okusna! Nemastna!

## Pristna

## Praška šunka

ZOPET SE IMPORTIRA IZ ORIGINALNIH ČEŠKIH IZDELIVALNIC, KI SO GOJILE IN PRODUČIRALNE SVETOVNO ZNANO



## PRAŠKO ŠUNKO NAJBOLJE KAKOVOSTI

## ŽE VEČ KOT 100 LET!

Za informacije, kje lahko kupite Pristrojno Praško Šunko v vaši naselbini, se obrnite na slednje razpečevalce:  
P. G. A. FOODS, 4950 Harvard Avenue, Cleveland  
PAVELKA BROS., 2978 East 37th Street, Cleveland  
RED STAR SAUSAGE CO., 502 Jefferson Ave., Cleveland  
VERMILLION FOODS, 2000 West 14th Street, Cleveland  
Importter za Zedinjene države:  
OVERSEAS BARTERS, Inc., 745 Fifth Ave., New York 22, N.Y.

## Pozor!

Po izkušnjah se vsi, ki so rojakom pošiljali denar potom banke ali raznih kompanij, vračajo na EDINI IN NAJZANESLJIVEJI NAČIN ZA POMOC SVOJEM V STAREM KRAJU, ki je še vedno

## POŠILJANJE DARILNIH POŠILJK

Spomnите se na svojce v starem kraju in jim za Božič pošljite božični dar po najstarejši in vodilni kompaniji vašega zaupanja

## SOLDNOT

Razen živil po naročilu in v vestno sestavljenih

## STANDARDNIH PAKETIH,

## Lastnik

## Aleksander

## Goljevšček

Trst, via Torrebianca 27

Trieste, Post Box 522

Lastno skladišče v

Tržaški prosti luki

Punto franco vecchio 4/II/31

## BRZINA

## KVALITETA

## DAROVNA POSILJKA

## CITRUS

IMPORT - EXPORT  
Via Torrebianca 27 • TRIESTE • ITALY Post Box 522  
Tel. 2-5442

PREPRIČAJTE SE TUDI VI O TEM IN ZAHTEVATE NAVODILA IN CENIKE TER NAROCAJTE SVOJE DARILNE POSILJKE PRI NAŠIH ZASTOPNIKIH:

## ZARJA NEWS

We have already described the operetta "Kovacev Student" that will be presented with orchestral accompaniment as one part of Zarja's Fall program on Sunday October 30 at the SND on St. Clair. The second and concert part of the presentation will consist of a variety of vocal selections that will prove as interesting as will the operetta. One is the unique combination of voices in quintet form with Steffie Polsak, Kate Jurman, altos; Aggie Polshak, Sally Strumbel McIntosh sopranos; and Frank Kokal as baritone offsetting the female voices. These five gave such a splendid performance at our last concert that they have been requested to enrich the very next program. And so the quintet has chosen to do "Zvonikarjeva" and "Zabučale Gore" two typical Slovene songs especially arranged for them.

Sophie Elersich, our outstanding contralto, will exhibit her clear ringing tones in "Sirota" and an aria from "Martha." Sophie's ease of singing will make

**CHICAGO, ILL.**  
FOR BEST  
RESULTS IN  
ADVERTISING  
CALL  
DEarborn 2-3179

### DOMESTIC HELP

WOMAN for Cooking and Light Housework — References. Good wages. Own room and bath. No heavy cleaning. Near north.

Call Superior 7-3038 or DEarborn 2-3179

COMPETENT Middle-aged Woman who wants good home more than salary. General housework. No cooking, no laundry.

Call after 11:00 a.m. — NEWcastle 1-2557

### BUSINESS OPPORTUNITY

TAVERN — Hall adjoining. Established 20 years. Good lease. Fixtures and equipment, \$7,500 plus. stock. Terms. Owner, 3724 W. Chicago Ave. — CApitol 7-9738 or CApitol 7-4884

2508 S. SPAULDING — 2-4 room brick flats. Gas heat. Automatic hot water, wall to wall linoleum in both kitchens, venetian blinds, garage, attic. Immediate possession of both flats.

### REAL ESTATE

DOHODEK PRINAŠAJOČE — 4 hiše, 12 stanovanj, na 2 ložišča. Tudi garaža za 2 avta. — Cena \$25,000.

Pokličite — CANal 6-2486

BAKERY — Well established. — 4 man shop on S.W. side. Modern thruout. Wonderful opportunity.

RRepublic 7-6415 after 7 p.m.

CANDY — Home-Made Retail Store — Reasonably priced. Worthwhile to investigate. Excellent business. Established 43 years. Fully equipped. Great possibilities for wholesale. 4 room apartment above. Widow must sell, building store in another state.

KEDzie 3-3744

BEAUTY SHOP for 1 or 2 girls — Living quarters. Sacrifice \$450.

Call —

CApitol 7-9148

### MALE HELP WANTED

### EXCELLENT OPPORTUNITIES FOR EXPERIENCED MEN

Good Starting Pay plus Overtime Possibilities

#### • Relay Adjusters • Assemblers

Must be Citizens and Speak English

MANY EMPLOYEE BENEFITS

Apply in Person, Personnel Department:

**COOK ELECTRIC COMPANY**

2700 NO. SOUTHPORT

6231 ST. CLAIR AVE.

## English Section

HEnderson 1-5311-12

### BIRTHS

A baby boy, their first, named Mathew John, was born on October 12th, to Mr. and Mrs. Louis and Caroline Malich Jr., 14749 Elderwood Avenue, East Cleveland. Grandparents for the fourth time, are Mr. and Mrs. Louis and Anna Malich Sr. of Mayfield Heights, Ohio. Mr. and Mrs. John and Elsie Lorenzen of Camanche, Iowa, became grandparents for the first time.

\*

Albert Fatur and Frank Elersich in a male duet are a new addition to the variety that Zarja has to offer on her program this season. The classic "Jaz bi rad rudečih rož" and the comical "Ve ženske, sem prite" will present a fine contrast in mood for Fatur's excellent first tenor and also for Elersich's robust second tenor.

A catchy tune in waltz tempo, originally heard in the musical "Radikalna kura" will be one of two songs by Josephine Turkman and Tony Perusek. The other "Ob poti tam za vasio" is a new duet that Tony and Josephine shall add to their repertoire and Zarja's successes.

Jennie Fatur, Sophie Elersich, Josephine Turkman, will sing Dolinar's "Po gorah" and Ivan Hladnik's "Kaj ne bila bi veseala." Here again, our director Mr. Krabec worked from standard choral copies and arranged a pleasing three part harmony of these lovely old tunes nostalgic familiar to many, many American Slovenes.

Mr. and Mrs. Jack and Marlene Flaisman, 6400 St. Clair Avenue, are the happy parents of a baby girl, their first child, born on October 16th. Dad is stationed with the U. S. Army in Korea. Grandparents for the first time, are Mr. and Mrs. John Flaisman Jr. Great-grandparents for the first time, are the well known Mr. and Mrs. John and Louise Flaisman of St. Clair Avenue.

### NEW ADDRESS

The ladies' chorus has chosen three lovely selections "Predica" "Bo kočico zidal" and "Lepo moje ravno polje" with Viki Poljsak as soloist.

The women's chorus will be additionally colorful for these fine old songs.

In mixed chorus, Zarja will sing the beautifully arranged "Pesem o svobodi;" the lusty "Happy Wanderer" with wonderful Slovene wording translated by Leonard Poljsak, and Vodopivec's "Prstan" with solos by Frank Elersich and Josephine Turkman. To introduce the forthcoming spring presentation of the operetta "Planinska Roza," the mixed chorus will do an excerpt from this musical never yet done for a Cleveland audience. The tune is one of many that makes "Planinska Roza" one of the best among the meager supply of such works from contemporary Jugoslav composers. COME hear it! Also enjoy the above program as only Zarja with its rich and varied interpretations can give . . . Sunday October 30, 1955, 4:00 at the SND on St. Clair. The admission is \$1.50 at the box office, however tickets purchased before hand are selling at only \$1.25. These may be obtained from any Zarja member or at TIVOLI IMPORTS 6407 St. Clair in the Slovene National Home Building.

Publicity committee.

### RACING SEASON CLOSES

The most successful race meeting in Cranwood's history comes to an exciting climax this Saturday with a nine race program headed by the two mile Marathon. The best route runners at the Cleveland track will go postward in quest of the victor's share of a \$3,200 purse in the Marathon. This will be the seventh and longest race in the popular series of distance events.

Both mutual wagering averages are well above the best previous marks. Post time for the first race on Saturday's closing day program at Cranwood will be 1:30 p.m., EST.



### OF YOUR SAVINGS

Smart people know that savings can earn extra income — if they are invested in a savings account. Worthwhile earnings are paid twice a year here and the same rate is paid on your entire account. Your savings are insured up to \$10,000. Make the most of the dollars you lay aside — open an account now.

**ST. CLAIR SAVINGS & LOAN CO.**  
1165 ST. CLAIR HE 1-56712  
1181 ST. CLAIR IV 1-78000



JAMES D. STAKICH, Prop.

IVanhoe 1-8288

### DANCE AT S.N.H.

Lodge Lunder Adamic No. 28 S.N.P.J. is sponsoring a dance tomorrow, Saturday, October 29th, in the Slovenian National Home on St. Clair Ave. Kenny Bass and his orchestra will be at the bandstand to provide good music for dancing. Everyone is invited to attend.

### HOME

Mrs. Louise Batich has returned to her home at 1566 East 173 Street, after a visit to Yugoslavia.

Also home from a visit to Europe, are Mr. and Mrs. Steve Vozel, Newton Avenue, and Mr. and Mrs. Joseph Planinc of Parkgrove Avenue.

### 1955 COMMUNITY CHEST CAMPAIGN

The 1955 Community Chest campaign goal is \$8,110,000. While this is almost \$400,000 more than was raised last year, it is the absolute minimum amount required by the Chest's 126 agencies, to continue their essential health and welfare services, to provide new services to meet new needs, and for minimum pay increases for agency workers.

Cleveland's Red Feather agencies have set notable examples for the entire nation in the effectiveness of their services, but at every turn, they have been stopped short of their goals by lack of money.

Times are good now, but tensions and fears have mounted to the point where two of every hundred of our neighbors have emotional problems which are either seriously disturbing to their normal lives, or which actually make them mentally ill, weakening their earning power and demoralizing their families and the people with whom they work.

The history of the Community Chest contains many pages which demonstrate the awareness of its agencies to the changing and growing needs of our community, but agency facilities are being strained to the point of desperation.

For every child in our agencies for emotionally disturbed youngsters, there are ten more who should be under treatment. Every day they wait, their problems become worse — in too many cases, to the point of delinquency and crime.

Ours is a great community. We must share in the task of keeping it so. We must take our full share of responsibility to the Community Chest and its 126 Red Feather agencies, by giving generously — more than ever before. We can then take our share of the credit for a sound and healthy community — a community we are proud to live in, work in, and raise a family in.

**FOR SALE**  
7 room frame home with double brick garage. Must be sold. Bargain. Make offer.

394 EAST 162nd STREET  
IV 1-1832  
Call after 6 p.m.

### AWARDED SCHOLARSHIP

Miss Sonia Jakulin of 616 East 123 Street, has been awarded a scholarship by the University of Southern California, to do graduate work at the John Tracy Clinic. Miss Jakulin, daughter of Mr. and Mrs. Martin Jakulin, has chosen the field of speech therapy for her profession.

Congratulations!

### GOLDEN ANNIVERSARY

Mr. and Mrs. Joseph and Frances Hocevar of 1072 Addison Road, will celebrate their 50th wedding anniversary on Sunday, October 30th. Their many friends and relatives extend congratulations and best wishes to them on this occasion. May they enjoy continued happiness together!

### IN CLEVELAND

Visitors to Cleveland this past week, were Mr. and Mrs. Frank Repar of Toledo, Ohio.

Mrs. Frances Hudomal of Clinton, Indiana, is a guest at the home of Mr. and Mrs. Jack Turk, 6404 Carl Avenue.

### VISITORS

Mrs. Anna Vancos (nee Zugel) 635 Thayer Street, Rhinelander, Wis., and daughter Anna are in Cleveland to visit Mrs. Margaret Zugel, 316 East 156 Street. Also here, is Mrs. Stefanie of Bradley, Illinois. Mrs. Zugel and Mrs. Stefanie who were neighbors in Europe had not seen each other for 49 years. Mrs. Vancos is the sister of the late Martin A. Zugel of Carl Avenue.

In Cleveland last week, was Mrs. Frances Garley of Fensburg, N. Y. She visited her sisters, Mrs. Mary Wapotich, 73 Street, and Mrs. Jennie Zelko of East 67 Street, and a brother Tony Krajc of East 73 Street.

**NOTICE**

You can pay Gas, Water, Electric and Telephone bills every day at the office of:

**Mihaljevich Bros. Company**

6424 ST. CLAIR AVENUE

With our Special Money Orders you can pay all other bills, such as doctors, hospitals, rents, stores, etc.

Office hours: 9 a.m. to 6 p.m.  
**WE SELL THE WORLD'S FINEST**  
**STORM SCREEN WINDOWS** and **We'll PROVE It!**



Quality for quality. Dollar for dollar, Ventil-Aire can't be beat. It is so decidedly superior there can be no second choice.

**10 YEAR GUARANTEE**

Call IVanhoe 6-1112  
for a FREE Home Demonstration

**EUCLID JALOUSIES INC.**  
494 EAST 200th STREET

Joe Birk and Bill Schlarb, Proprietors

## INTERESTING FACTS

Did you know that . . .

role is that of assassin in opera "Rigoletto."

Only in music can several people, each expressing his own feelings, speak at the same time and all be clearly understood by the listener.

Anton Schubel directs Slovan Male Chorus, Triglav Singing Society, Bonnarts singing group, S.N.P.J. Youth Chorus, an Accordion Band, The East Ohio Gas Co. chorus and Glasbena Matica's forthcoming opera "Rigoletto."

Don't miss opera "Rigoletto" on Sunday, November 6, 1955 at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. at 3:30. Box office opens at 2:30. Price of tickets, \$1.00, \$1.50, \$2.00 and \$3.00. All seats reserved.

—Josephine Misic.

### IN HOSPITAL

Mrs. Walter, 20351 Naumann Avenue, is a patient in Euclid-Glenville Hospital, Room 612, where friends may visit her.

### VACATIONING

Vacationing in Chicago and Milwaukee, are Mr. and Mrs. Joe Ziganti, 3652 West 65 Street.

**OUR BANKING SERVICES..**  
YOUR GUIDEPOST TO ALL MONEY MATTERS  
See Us Today!  
Come in anytime. Our friendly staff is always ready to help and advise you!  
MEMBER F.D.I.C.

### NORTH AMERICAN BANK

15619 WATERLOO ROAD  
6131 ST. CLAIR AVE. EAST 93RD ST.

**RUDOLPH KNIFC AGENCY**  
IV 1-7540 820 E. 185 St.  
Complete insurance service  
Auto and Fire Rates given over phone.  
Our companies are rated A-plus.

**A. GRDINA & SONS**  
FUNERAL DIRECTORS & FURNITURE DEALERS  
1053 EAST 62nd STREET  
COLLWOOD OFFICES:  
17002-10 LAKE SHORE BLVD.  
15301 WATERLOO ROAD

KENMORE 1-5890  
KENMORE 1-1235

Want a low-cost heat installation NOW . . . the best LATER? Let us explain the advantages of the NEW

"Thrifty 50" NIAGARA

**GAS-FIRED**  
COMPLETE WINTER AIR CONDITIONER  
GRAVITY FURNACE  
These are the compact new Niagara furnaces you've been hearing so much about — the De Luxe "Thrifty 50" with 3-speed direct-drive blower for winter air conditioning at its best, and the "Thrifty 50" gravity furnace.

If a low cost installation is essential now, consider the Niagara 50 gravity furnace — later, if you wish, we can add a blower-filter humidifier section, converting it into a complete winter air conditioner, without discarding any of the original equipment. Either will give you carefree automatic heat with LOW GAS BILLS.

**3 YEARS TO PAY**

For details call

**JOE AHLIN**

at KENMORE 1-4393

RO